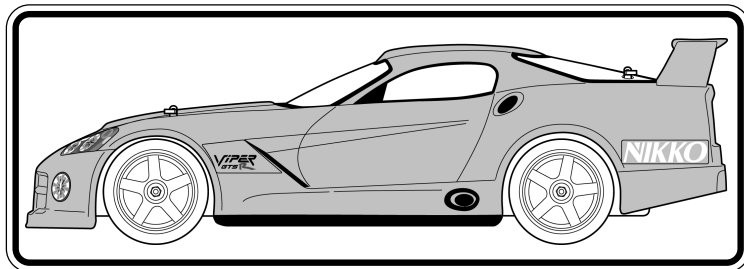


Dodge Viper GTS-R

English/Français/Español

©NIKKO RDC-100011A



Repair and Parts Department Monday to Friday 8:30AM-5:30PM Central Time

Repair:(800)736-4556
Parts:(800)776-4556
Fax:(972)578-7059
e-mail:nikkocs@airmail.net

**Please read carefully before starting to operate.
Keep the display box and the manual for future reference.
Use under the direct supervision of an adult.**

CAUTION: ELECTRIC TOY

Not recommended for children under 8 years of age. As with all electric products, precautions should be observed during handling and use to prevent electric shock.

Input: 120 vac, 60 HZ 6W only.

Output: 12 VDC, 300mA

ATTENTION PARENTS

It is recommended that this toy and all accessories be periodically examined for potential hazards and that any potentially hazardous parts be repaired or replaced.

NIKKO
AMERICA, INC

Printed in Malaysia
Imprimé en Malaisie
Impreso en Malasia

FEATURES

- 2 channel super heterodyne digital proportional system
- BEC system (power source for both driving and receiver are common)
- Front and rear double wishbone 4-wheel independent suspension (Front and rear dual suspension tires)
- Rear wheel differential gear
- Frequencies: 27 MHz, 6 bands
- You can enjoy various driving by using optional parts sold separately.

Batteries:

Transmitter: One 006P(9V) battery

Vehicle: 1 x Ni-Cd battery pack (7.2 V, 1200 mAh – 1600 mAh)

ATTENTION: JOUET ELECTRIQUE

Non recommandé pour les enfants de moins de 8 ans. Comme avec tous les appareils électriques, des précautions doivent être observées pendant la manipulation et l'emploi pour éviter toute décharge électrique.

Entrée: secteur 120 V, 60 Hz, 6 W seulement

Sortie: 12 V c.c. 300mA

PARENTS ATTENTION

Il est recommandé de vérifier périodiquement l'absence de risque potentiel sur ce jouet et tous les accessoires, et de réparer ou remplacer les pièces potentiellement dangereuses.

Département Réparation et pièces Lundi au vendredi, de 8h30 à 17h30, heure centrale

Réparations: (800) 736-4556

Pièces: (800) 776-4556

Fax: (972) 578-7059

Courrier électronique: nikkoss@airmail.net

**Lisez attentivement ce manuel avant de commencer à opérer le véhicule.
Conservez la boîte d'exposition et le manuel pour toute référence ultérieure.
Utilisez ce jouet sous la supervision directe d'un adulte.**

CARACTERISTIQUES

- Système proportionnel numérique super hétérodyne 2 canaux
- Système BEC(source d'alimentation commune pour la conduite et le récepteur)
- Suspensions indépendantes sur les 4 roues, double bras oscillant transversal avant et arrière (pneus à double suspension avant et arrière)
- Engrenage différentiel arrière
- 27 MHz, 6 bandes
- Les pièces optionnelles vendues séparément vous permettront d'apprécier plusieurs méthodes de conduite différentes.

Piles:

Emetteur: Une pile 006P(9 V)

Véhicule: 1 batterie Ni-Cd (7,2 V, 1200 - 1600 mAh)

PRECAUCIÓN: JUGUETE ELÉCTRICO

No recomendado para niños de menos de 8 años de edad. Al igual que con todos los productos eléctricos, para evitar un shock eléctrico, se deben observar precauciones especiales al manipular y usar este juguete.

Entrada: Solamente 120 V.CA, 60 Hz, 6 W.

Salida: 12 V. CC, 300mA.

ATENCIÓN PADRES

Se recomienda que este juguete y todos sus accesorios sean examinados periódicamente para tratar de encontrar peligros potenciales provocados por piezas que necesiten ser reparadas o cambiadas.

Departamento de Reparación y Repuestos Lunes a viernes 8:30 AM – 5:30 PM Hora Central

Reparaciones: (800) 736-4556

Repuestos: (800) 776-4556

Fax: (972) 578-7059

e-mail: nikkocs@airmail.net

Por favor, lea con cuidado antes de comenzar.

Guarde la caja y el manual para referencias futuras.

Úselo bajo la supervisión directa de un adulto.

CARACTERÍSTICAS

- Sistema digital proporcional súper heterodino de 2 canales
- Sistema BEC (la fuente de energía para la conducción y la del son comunes)
- Sistema de suspensión independiente en las cuatro ruedas con espoleta doble al frente y atrás (Neumáticos y suspensión doble al frente y atrás)
- Engranaje diferencial trasero
- 27 MHz, 6 bandas
- Piezas y accesorios vendidos separados permiten modificar la máquina a su gusto.

Pilas:

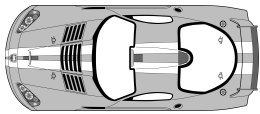
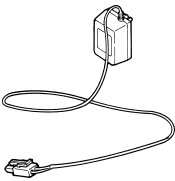
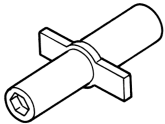
Transmisor: Una pila 006P(9V)

Vehículo: 1 paquete de pilas de Ni-Cd (7,2 V, 1200 mAh - 1600 mAh)

Contents of the kit

Contenu du kit

Contenido del conjunto

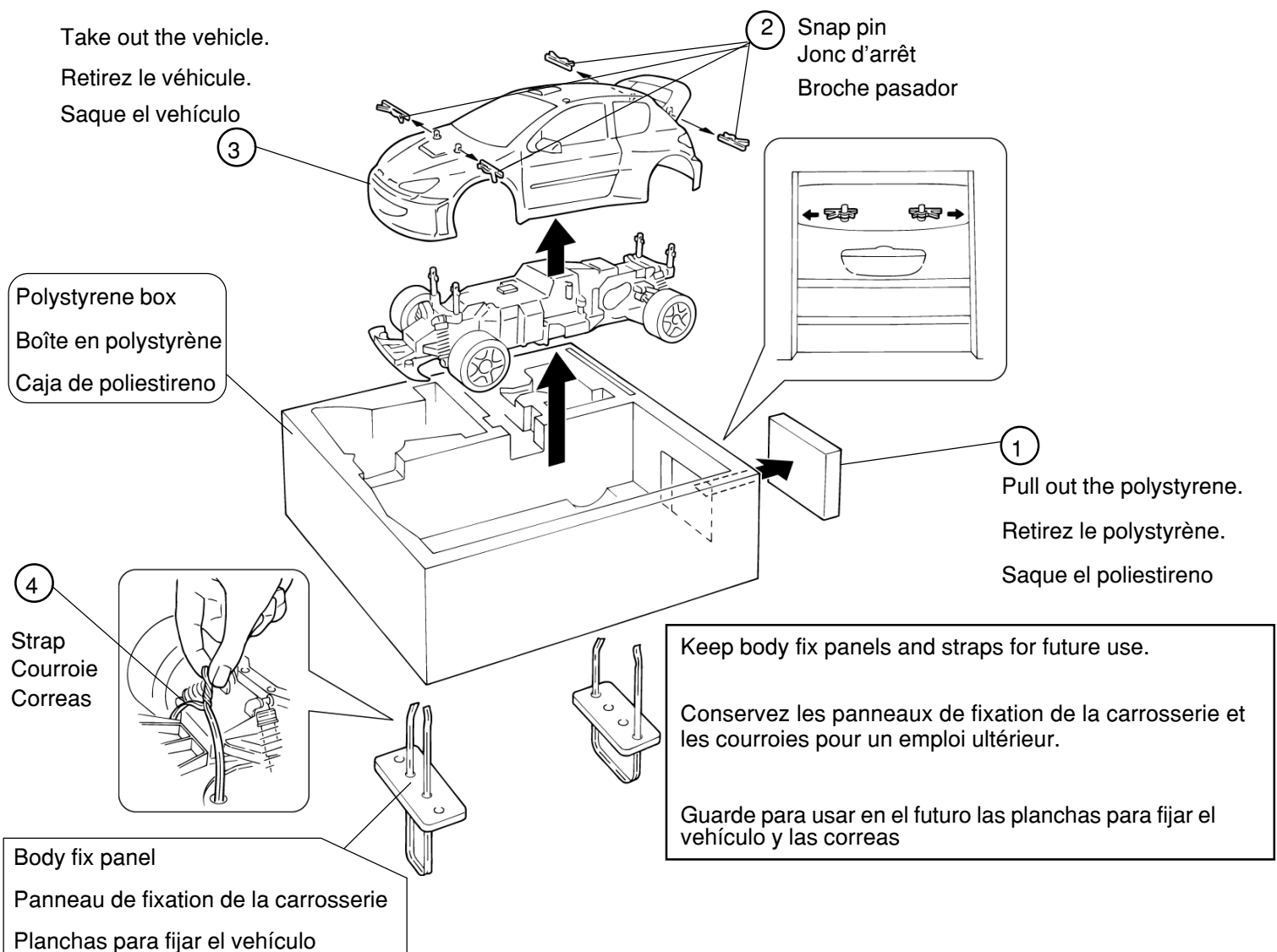
 Vehicle Véhicule Vehículo	 Transmitter Émetteur Transmisor	 Transmitter antenna Antenne d'émetteur Antena del transmisor	 Antenna tube Tube d'antenne Tubo de la antena	 Antenna ribbon for transmitter Ruban d'antenne pour l'émetteur Cinta de la antena para el transmisor
 7.2 V Ni-Cd battery pack Batterie Ni-Cd 7,2 V Paquete de pilas de Ni-Cd de 7,2 V	 Charger Chargeur Cargador	 6F22 (9V) battery Pile 6F22 (9 V) Pila 6F22 (9V)	 Manual and stickers for vehicle body Manuel et autocollant pour la carrosserie du véhicule Manual y autoadhesivos para la carrocería del vehículo	 Snap pins (spare parts) Jonc d'arrêt (pièce de rechange) Broches pasadores (repuestos)
 Box wrench Clé polygonale Llave de ruedas				

How to take the vehicle out of the polystyrene package: Retrait du véhicule de la boîte en polystyrène: Método para extraer el vehículo de la caja de poliestireno:

1. Remove the polystyrene backing at the rear side of the vehicle.
2. Pull out the 4 snap pins attaching the vehicle body. To remove the rear snap pins, put your hand in from the opening made by removing the polystyrene backing. (The rear snap pins cannot be detached unless the rear polystyrene backing is removed first.)
3. Take out the body of the vehicle.
4. Remove the straps attaching the chassis and take the chassis out of the package.
5. Attach the body with the snap pins.

1. Retirez l'élément arrière en polystyrène de l'arrière du véhicule.
2. Retirez les 4 joncs d'arrêt attachant la carrosserie du véhicule. Pour retirer les joncs d'arrêt arrière, placez la main devant l'ouverture faite pour retirer l'élément arrière en polystyrène. (Les joncs d'arrêt arrière ne peuvent être détachés que si l'élément arrière en polystyrène est retiré en premier.)
3. Retirez la carrosserie du véhicule.
4. Retirez les courroies fixant le châssis pour le retirer de la boîte.
5. Fixez la carrosserie avec les joncs d'arrêt.

1. Saque el poliestireno del respaldar de la caja enfrentando la parte de atrás del vehículo.
2. Saque los cuatro broches pasadores que sujetan la carrocería. Para sacar los broches pasadores, introduzca sus manos por la abertura hecha al sacar el poliestireno del respaldar. (Los broches pasadores traseros no pueden sacarse a menos que se haya sacado primero el respaldar de poliestireno.)
3. Saque la carrocería del vehículo.
4. Saque las correas que sujetan el chasis y saque el chasis de la caja.
5. Coloque la carrocería con los broches pasadores.



Vehicle Véhicule Vehículo

Antenna tube holder
Support de tube d'antenne
Soporte del tubo de la antena

Wing
Aile
Aleta

Rear suspension (Double wish-bone 4-wheel independent suspension)

sion arrière (suspensions indépendantes sur les 4 roues, double bras oscillant transversal)

Suspensión trasera (Suspensión independiente en las 4 ruedas con espoleta doble)

Battery stopper
Retenue de batterie
Fijador de las pilas

Snap pin (body clip)
Jonc d'arrêt (clip de carrosserie)
Broche pasador

Front suspension (Double wishbone 4-wheel independent suspension)

Suspension avant (suspensions indépendantes sur les 4 roues, double bras oscillant transversal)

Suspensión delantera (Suspensión independiente en las 4 ruedas con espoleta doble)

Front bumper
Pare-chocs avant
Parachoques frontal

Front tire
Pneu avant
Neumático delantero

Rear tire
Pneu arrière
Neumático trasero

On/Off switch
Interrupteur marche-arrêt
Interruptor de Conexión/Desconexión

Transmitter Emetteur Transmisor

Steering trim
Manette d'ajustement de direction
Ajuste fino de la dirección

Speed control trim
Manette d'ajustement de vitesse
Ajuste fino del control de velocidad

Crystal Cristal Cristal

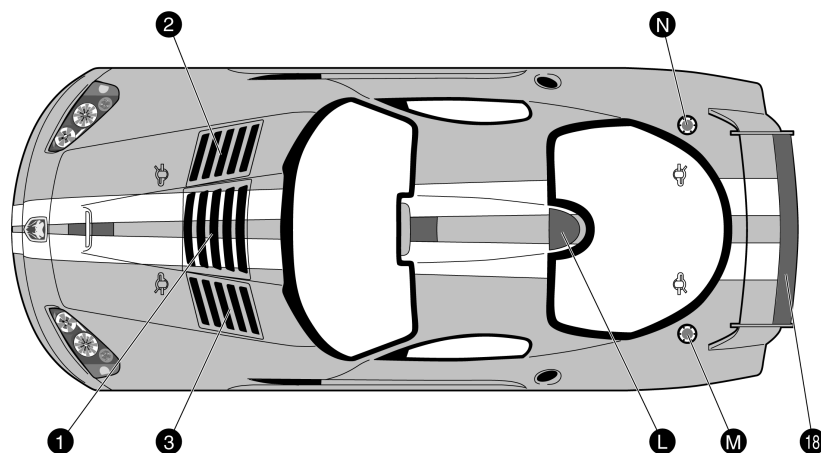
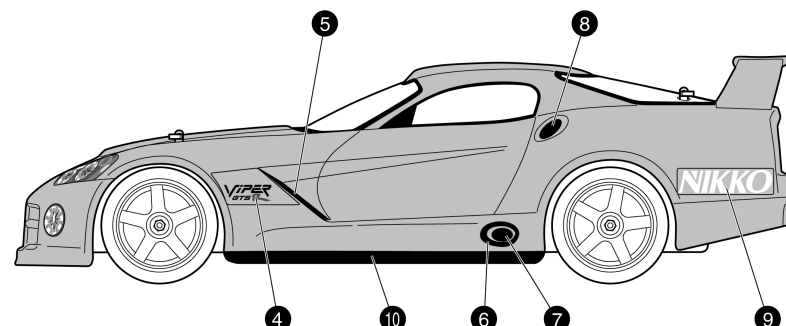
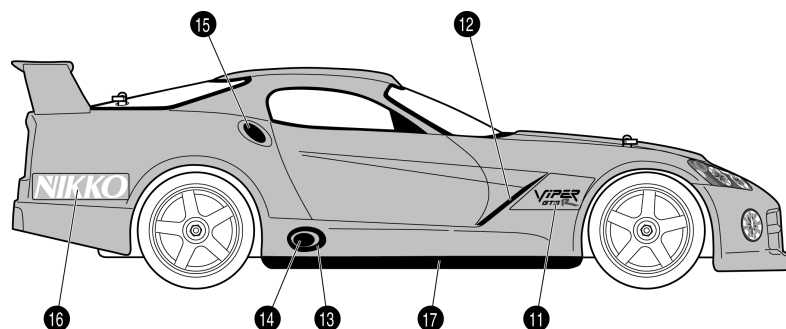
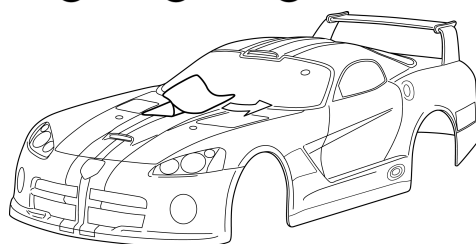
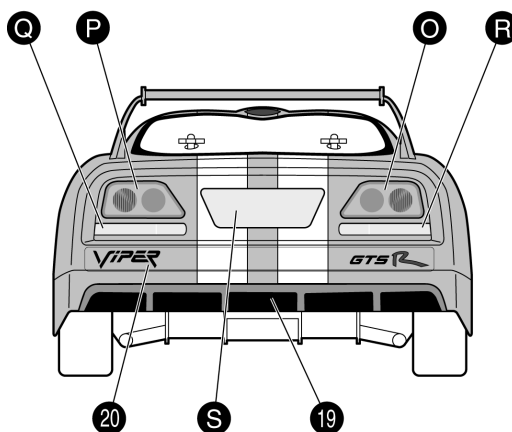
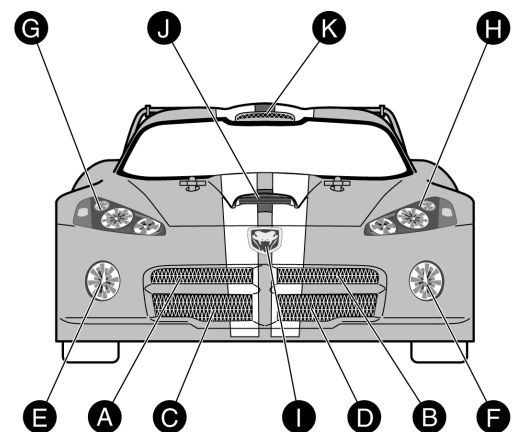
Red LED power indicator
DEL-témoin d'alimentation rouge
LED rojo indicador de energización

Power switch
Interrupteur
Conmutador de energización

Steering control wheel
Volant de commande de direction
Volante de control de la velocidad

Speed control trigger
Déclencheur de commande de vitesse
Gatillo de control de la velocidad

HOW TO PASTE THE STICKERS COLLAGE DES AUTOCOLLANTS PARA PEGAR LOS AUTOADHESIVOS



Body markings

- Take out the sticker sheet and cut out the letters and markings. Cut the sticker and paper backing together, with as little margin around the markings as possible.
- The stickers are numbered so that they can be pasted in the positions indicated in the diagram.
- Remove the paper backing just a little to decide the position in which to paste the sticker. When the position is decided, remove the backing a little at a time to paste.
- Paste the stickers slowly and carefully so that no air bubbles are trapped inside.

Marquage de la carrosserie

- Retirez les feuilles à autocollants et découpez les lettres et marques. Coupez l'autocollant et la feuille de protection ensemble, en laissant une petite marge autour des marques si possible.
- Les autocollants sont numérotés de manière à pouvoir être collés aux positions indiquées sur le schéma.
- Retirez la feuille de protection juste un peu avant de décider de la position de collage de l'autocollant. Une fois la position fixée, retirez la feuille de protection petit à petit pour la coller.
- Collez lentement et soigneusement les autocollants de sorte qu'aucune bulle d'air ne se forme dessous.

Marcas en la carrocería

- Saque la hoja de autoadhesivos y corte para eliminar las letras y marcas. Corte el autoadhesivo y el papel que los sostiene, dejando tan poco margen alrededor de las marcas como sea posible.
- Los autoadhesivos están numerados de manera que se puedan pegar en las posiciones que indica el diagrama.
- Suelte el papel posterior tan solo un poco en la posición en la cual se pegará el autoadhesivo. Cuando decida la posición, saque el papel posterior un poco a la vez, mientras va pegando el autoadhesivo.
- Pegue los autoadhesivos lentamente y con cuidado, de manera que no queden burbujas de aire atrapadas.

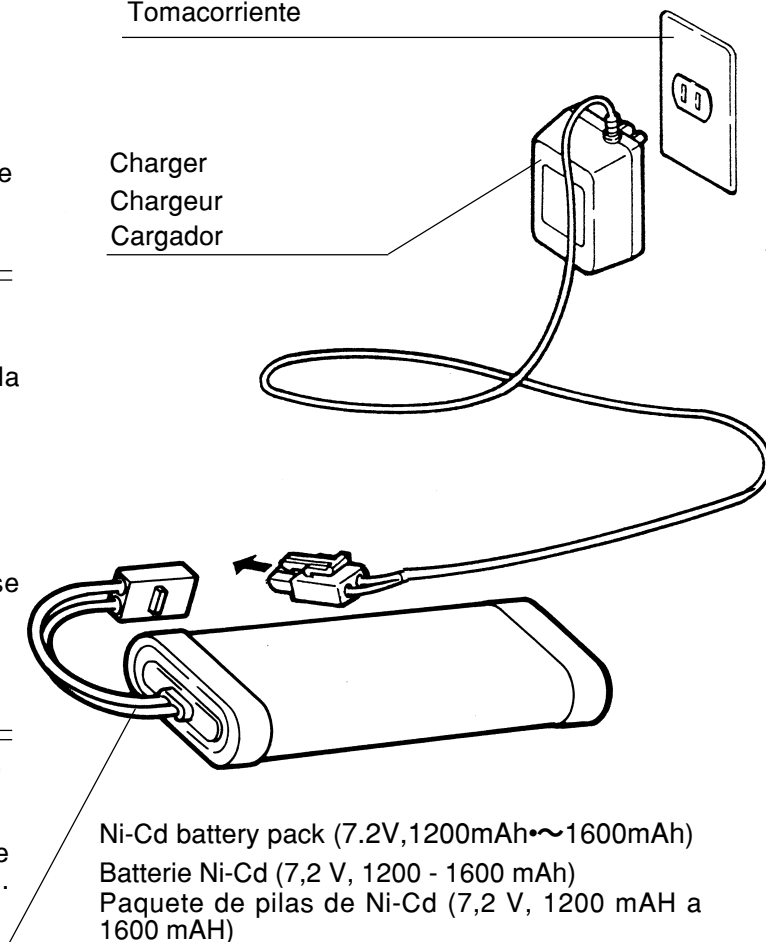
HOW TO RECHARGING RECHARGE CARGA DE LAS PILAS

* The newly purchased Ni-Cd battery pack(7.2V,1200mAh – 1600mAh)is not charged. Recharge before starting.

1. Join the connector of the charger to the connector of the Ni-Cd battery pack (7.2V,1200mAh– 1600mAh).
2. Plug the charger into an electrical outlet.
3. Recharge for about 1-2 hours.
4. When the recharging is over, plug out the charger from the electrical outlet and detach the connectors.

Household outlet
Prise murale
Tomacorriente

Charger
Chargeur
Cargador



* Une batterie Ni-Cd (7,2 V, 1200 - 1600 mAh) neuve n'est pas chargée. Chargez-la avant l'utilisation.

1. Raccordez le connecteur du chargeur au connecteur de la batterie Ni-Cd (7,2 V, 1200 - 1600 mAh).
2. Branchez le chargeur dans une prise électrique.
3. Rechargez pendant 1 à 2 heures.
4. La charge terminée, débranchez le chargeur de la prise murale et détachez les connecteurs.

* Los paquetes de pilas de Ni-Cd nuevos (7,2 V, 1200 a 1600 mAh) no están cargados. Carguelos antes de usarlos.

1. Conecte el conector del cargador con el conector del paquete de pilas recargables de Ni-Cd. (7,2 V, 1200 mAh a 1600 mAh).
2. Enchufe el cargador en un tomacorriente normal.
3. Recargue durante 1 a 2 horas.
4. Cuando termine la carga, desenchufe el cargador del tomacorriente y desconecte los conectores.

CAUTION:

- Charge only nickel cadmium type rechargeable battery. Other types of battery may burst causing injury to persons and damage.
- Never let the charger or battery pack get wet or damp.
- Over charging can damage the battery pack so observe the prescribed recharging time.
- Do not recharge in high temperatures or bring the battery pack near a flame.
- Check the battery regularly for leakage.
- Remove empty battery from the vehicle.
- Never try to charge non-rechargeable battery.
- Removable battery which can be recharged must be removed from the vehicle prior to charging.
- Do not take the charger or battery pack apart.
- Do not recharge the battery pack while it is still heated after use. Wait until it cools to recharge.
- The Ni-Cd battery pack should be recharged under the supervision of an adult.
- When detaching the plug or connectors, don't pull the cords or wires(as they can be severed).
- Use only the recommended battery or battery of equal quality.

ATTENTION:

- Chargez uniquement des batteries rechargeables nickel-cadmium. D'autres types de batterie pourront éclater et blesser des personnes ou provoquer des dégâts.
- Ne laissez pas le chargeur ou la batterie devenir humides ou mouillés.
- Une charge excessive peut endommager la batterie; aussi, respectez le temps de charge.
- Ne rechargez pas à température élevée et n'approchez pas la batterie d'une flamme.
- Vérifiez régulièrement que la batterie ne fuit pas.
- Retirez la batterie du véhicule quand elle est épuisée.
- N'essayez jamais de charger une batterie non-rechargeable.
- La batterie rechargeable doit être retirée du véhicule avant la charge.
- Ne démontez pas le chargeur ou la batterie.
- Ne chargez pas la batterie quand elle est encore chaude après l'utilisation. Attendez qu'elle refroidisse pour la recharger.
- La batterie Ni-Cd doit être chargée sous la supervision d'un adulte.
- En débranchant la fiche ou les connecteurs, ne tirez pas sur le cordon ou les fils (ils pourraient être endommagés).
- Utilisez uniquement la batterie recommandée ou une batterie de qualité égale.

PRECAUCIÓN:

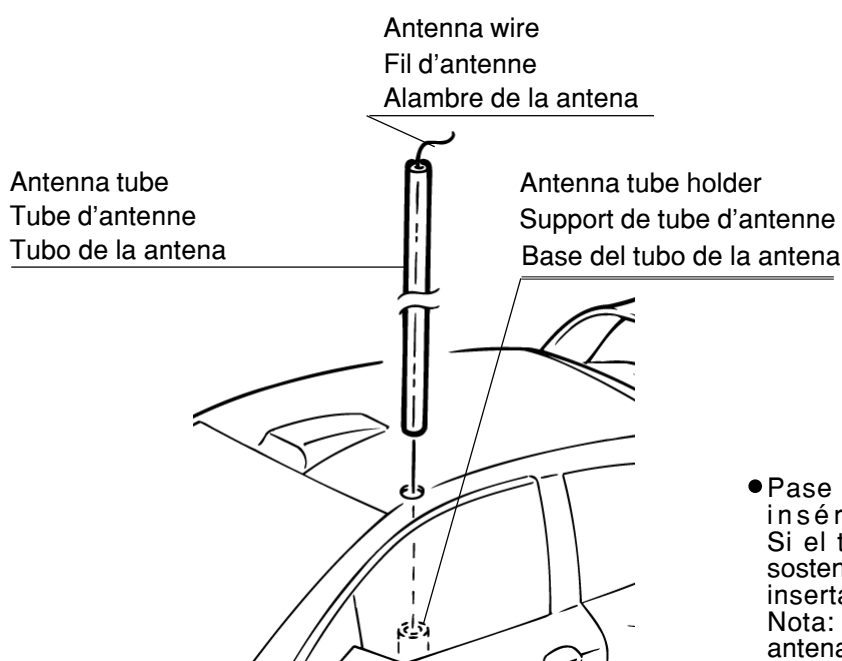
- Cargue sólo pilas de níquel cadmio del tipo recargables. Otros tipos de pilas o baterías pueden reventar hiriendo a personas y causando daños.
- No permita que el cargador o el paquete de pilas se humedezca o moje.
- El cargar en exceso las pilas terminará dañándolas por lo tanto cárguelas sólo el tiempo indicado.
- No efectúe la carga de las pilas en un lugar con temperatura elevada ni coloque el paquete de pilas cerca de una llama.
- Compruebe frecuentemente que no hayan fugas en las pilas.
- Saque las pilas descargadas del vehículo.
- Nunca trate de cargar pilas o baterías no recargables.
- Las pilas que se pueden sacar del vehículo deben ser sacadas para efectuar su carga.
- No desarme el cargador o el paquete de pilas.
- No recargue el paquete de pilas mientras todavía está caliente luego de haber estado en uso. Antes de recargarlo espere hasta que se enfríe.
- El paquete de pilas de Níquel Cadmio debe recargarse bajo la supervisión de un adulto.
- Al separar enchufes y conectores no tire los alambres o cordones (ya que puede cortar los conductores).
- Use sólo las pilas o baterías recomendadas o de calidad similar.

BEFORE YOU START AVANT LE DEMARRAGE ANTES DE COMENZAR

How to install antenna tube

Installation du tube d'antenne

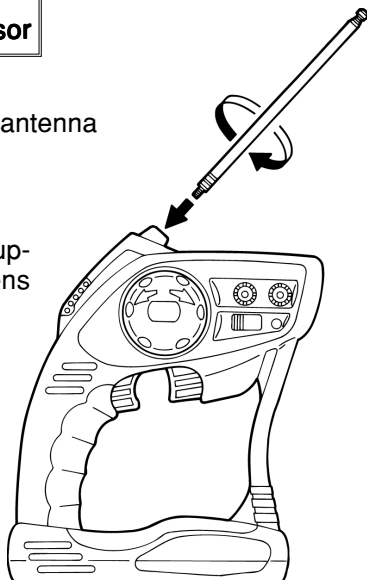
Instalación del tubo de la antena



- Pass the antenna wire through the antenna tube and insert into the antenna tube holder. If the antenna tube cannot be successfully inserted into the antenna tube holder, hold the root of the antenna wire with fingers of one hand and extend the wire with fingers of the other hand. Note: Be careful not to pull the antenna wire too hard.
- Passez le fil d'antenne dans le tube d'antenne et insérez ce dernier dans le support tube d'antenne. Si le tube d'antenne ne peut pas être inséré correctement dans le support de tube d'antenne, tenez la base du fil d'antenne d'une main et étendez le fil de l'autre main. Note: Ne tirez pas trop fort sur le fil d'antenne.
- Pase el alambre de la antena por el tubo de la antena e insértelo en la base del tubo de la antena. Si el tubo de la antena no se puede insertar en la base, sostenga con una mano el tubo de la antena por el lado que se inserta en la base y con la otra mano extienda el alambre. Nota: Tenga cuidado y no tire muy fuerte el alambre de la antena.

How to install transmitter antenna
Installation de l'antenne de l'émetteur
Instalación de la antena del transmisor

- Place the transmitter antenna into the antenna holder and screw it in clockwise.
- Placez l'antenne d'émetteur dans le support d'antenne et vissez-la dans le sens horaire.
- Coloque la antena del transmisor en la base de la antena y atorníllela en el sentido del movimiento de los punteros del reloj.



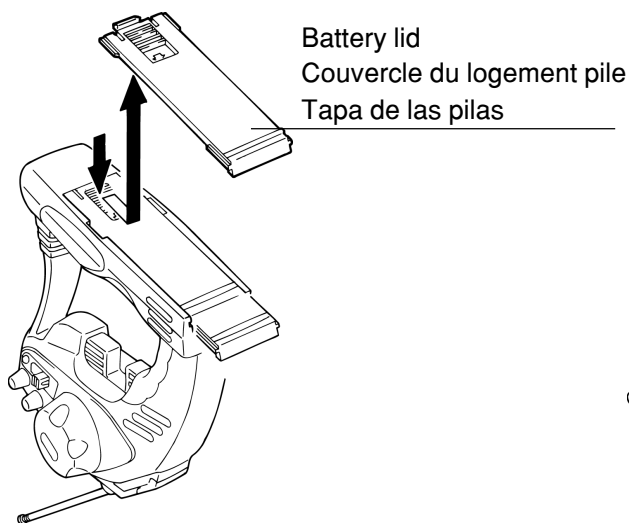
Do not install the antenna extended.
 If the antenna is not screwed in securely, the vehicle may not move at your control. Screw the antenna securely.

N'installez pas l'antenne dépliée.
 Si l'antenne n'est pas vissée fermement, le véhicule peut ne pas se déplacer à la commande. Vissez-la fermement.

No instale la antena extendida.
 Si la antena no queda bien atornillada, es posible que el vehículo no se mueva bajo su control. Atornille bien la antena.

How to install the batteries
Installation de la pile/batterie
Colocación de las pilas

Transmitter Emetteur Transmisor

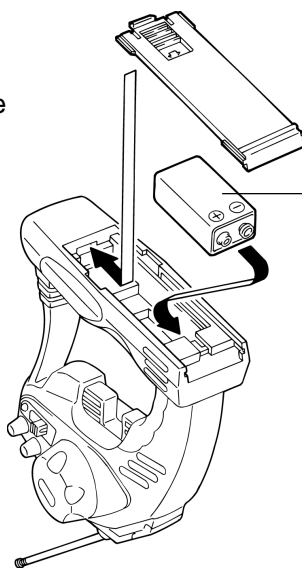


Battery lid
 Couvercle du logement pile
 Tapa de las pilas

To remove the battery lid, press the point marked OPEN and pull the lid downward.

Pour retirer le couvercle du logement pile, appuyez sur le point marqué OPEN et tirez le couvercle vers le bas.

Para sacar la tapa de la pila, presione el punto marcado OPEN (Abrir) y tire la tapa hacia abajo.



One 006P (9V) battery
 Une pile 006P (9 V)
 Una pila 006P(9V)

Install battery making sure that + and - poles are positioned properly.

Installez la pile en respectant les polarités + et -.

Instale las pilas confirmando que los polos + y - están bien orientados.

* Dispose old batteries separately from other rubbish.

* Jetez les piles anciennes séparément des autres déchets.

* Elimine las pilas gastadas separadas de la basura corriente.

**Vehicle
VEHICULE
VEHÍCULO**

Use 7.2 V Ni-Cd battery pack.

Utilisez une batterie Ni-Cd 7,2 V.

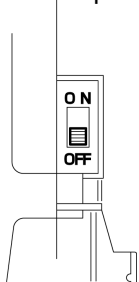
Use un paquete de pilas de Ni-Cd de 7,2 V

- Make certain both Transmitter Switch and Vehicle Switch are in the "OFF" position.
- Vérifiez que les interrupteurs de l'émetteur et du véhicule sont tous les deux coupés (OFF).
- Asegúrese que tanto el interruptor del vehículo como el del transmisor están en la posición "OFF (Desconexión)"

1. Slide the ON/OFF switch under the vehicle to OFF.

1. Glissez l'interrupteur marche-arrêt du véhicule sur OFF.

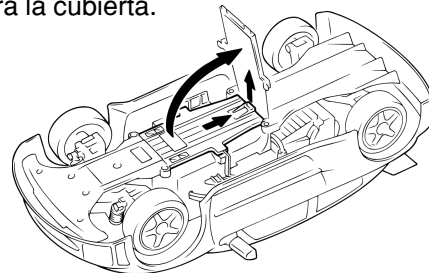
1. Deslice la palanca del interruptor ON (Conexión)/ OFF (Desconexión) y póngala en la posición OFF.



2. Lift the battery compartment's tab and slide the cover in the direction of the arrow marked on it. Then lift open the cover.

2. Soulevez l'ergot du logement batterie et glissez le couvercle dans le sens de la flèche dessus. Puis soulevez le couvercle pour l'ouvrir.

2. Levante la lengüeta del compartimiento de las pilas y deslice la cubierta hacia la dirección de la flecha marcada en ella. Luego, levante y abra la cubierta.

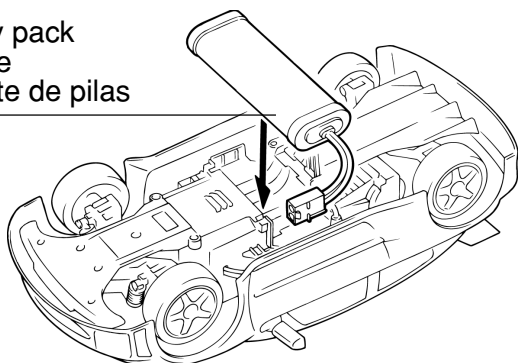


3. Insert the battery pack in the compartment with the connector's side down and away from the vehicle's connector, but inside the vehicle's frame.

3. Insérez la batterie dans le logement, le côté connecteur vers le bas et éloigné du connecteur du véhicule, puis dans le cadre du véhicule.

3. Inserte el paquete de pilas en el compartimiento de las pilas con el lado del conector hacia abajo y separado del conector del vehículo pero dentro del chasis.

Battery pack
Batterie
Paquete de pilas



4. Close the cover and snap it shut.

4. Refermez le couvercle en l'emboîtant.

4. Cierre la cubierta y haga enganchar la cerradura.

5. Attach the battery pack's connector to the vehicle's matching connector. Do not force them. They fit together only one way.

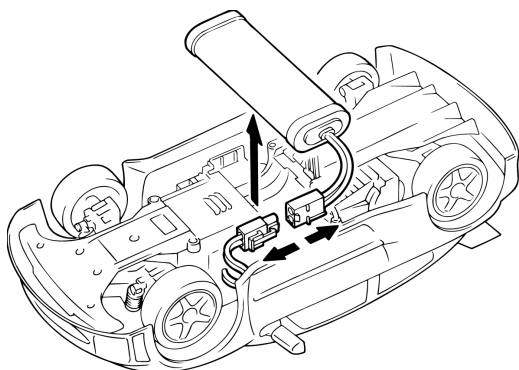
5. Raccordez le connecteur de la batterie à celui du véhicule. Ne forcez pas sur les connecteurs. Ils ne se connectent que dans un sens.

5. Conecte el conector del paquete de pilas con el respectivo del vehículo. No los fuerce. Ellos pueden conectarse de una sola manera.

To remove the battery pack, unplug the connectors and open the cover as described in Step 2.

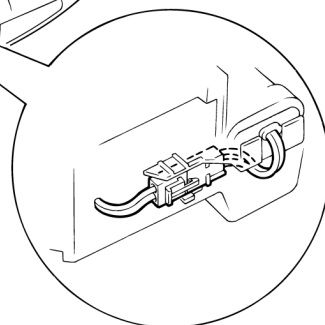
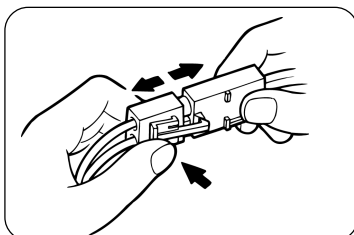
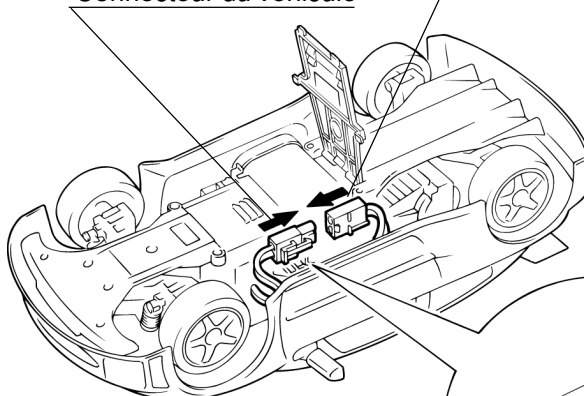
Pour retirer la batterie, débranchez les connecteurs et ouvrez le couvercle comme indiqué à l'Étape 2.

Para sacar el paquete de pilas, desconecte los conectores y abra la cubierta como se describe en el paso 2.



Vehicle's connector
Fahrzeuganschluss
Connecteur du véhicule

Connectors
Connecteurs
Conectores



Caution: Be sure the connectors and wires do not touch any of the vehicle's moving parts. If the vehicle loses power or does not respond to the transmitter, recharge the battery pack.

Attention: Vérifiez bien que les connecteurs et fils ne touchent aucune pièce mobile du véhicule. Recharge la batterie si le véhicule perd de la puissance ou ne répond pas à l'émetteur.

Precaución: Confirme que los conectores y alambres no tocan ninguna de las partes móviles del vehículo. Si el vehículo pierde fuerza o no responde al transmisor, recargue el paquete de pilas.

Note: If you want to run your vehicle for extended periods of time, we suggest you purchase an extra battery pack. You can charge one while you use the other.

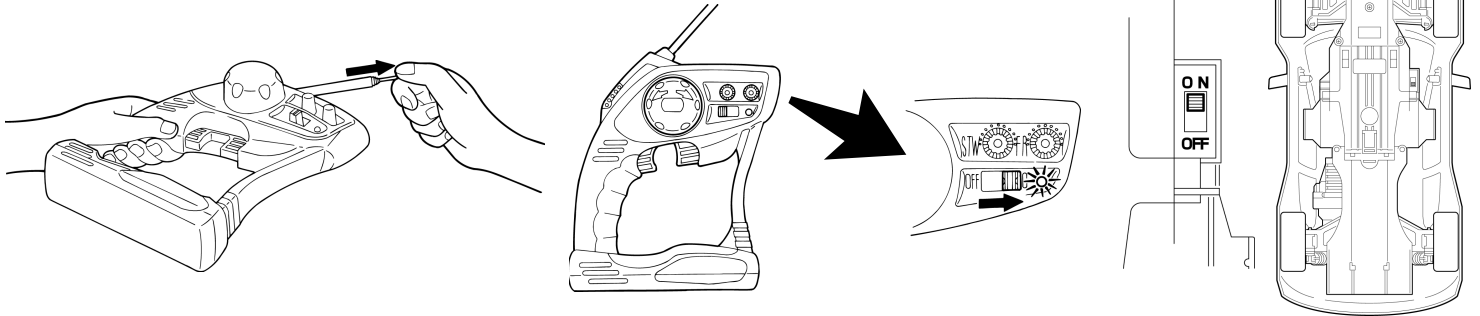
Note: Si vous souhaitez faire fonctionner le véhicule pendant longtemps, nous vous suggérons d'acheter une batterie complémentaire. Vous pourrez charger l'une en utilisant l'autre.

Nota: Si Ud. desea hacer correr su vehículo durante un tiempo extendido, le sugerimos que compre un paquete de pilas adicional. Puede estar cargando un paquete de pilas mientras usa el otro.

HOW TO PLAY

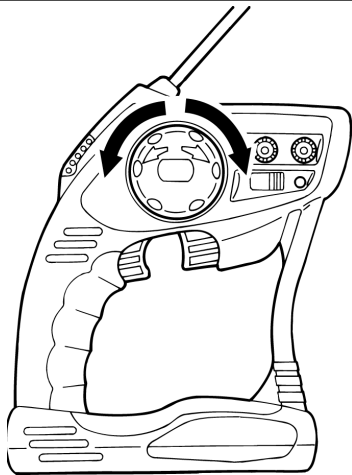
JEU

PARA JUGAR

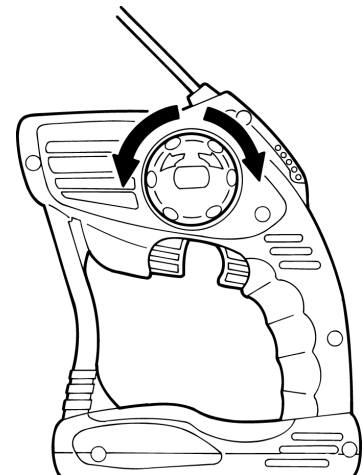
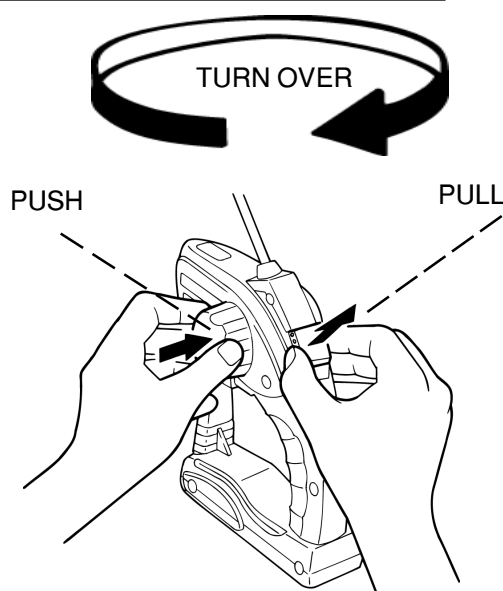


- | | | |
|--|---|--------------------------------------|
| (1) Extend the antenna. You can control the vehicle at a longer distance by holding the transmitter higher with the antenna straight up. | (2) Turn ON the transmitter. (LED comes On.) | (3) Turn ON the vehicle. |
| (1) Étendez l'antenne. Vous pourrez contrôler le véhicule sur une distance plus longue en tenant l'émetteur plus haut, avec l'antenne verticale. | (2) Mettez l'émetteur sous tension. (La DEL-témoin s'allume.) | (3) Mettez le véhicule sous tension. |
| (1) Extienda la antena. Ud. puede controlar el vehículo a una mayor distancia manteniendo el transmisor elevado con la antena vertical. | (2) Conecte el transmisor (Luce el LED) | (3) Conecte el vehículo |

Transmitter for Both Right-Handed and Left-Handed Users Émetteur à la fois pour les droitiers et les gauchers Transmisor para Usuarios Diestros y Zurdos.



RIGHT HANDED



LEFT HANDED

If you want to hold the transmitter with your right hand, pull the tab (as shown) and push in the steering control wheel until it protrudes from the reverse side. You can only control the vehicle from the side in which the steering control wheel is protruding. You can NOT control the vehicle properly from the side in which the steering wheel is stored away.

Si vous souhaitez tenir l'émetteur de la main droite, tirez sur l'ergot (comme indiqué) et appuyez sur le volant jusqu'à ce qu'il saille de l'autre côté. Vous pouvez contrôler le véhicule seulement à partir du côté sur lequel le volant saillit. Vous ne pouvez PAS contrôler correctement le véhicule à partir du côté sur lequel le volant est en retrait.

Si desea sostener el transmisor con su mano derecha, hale la lengüeta (de la manera mostrada) y empuje el volante de control de la dirección hasta que sobresale por el lado opuesto. Usted puede controlar el vehículo sólo desde el lado en el cual está sobresaliendo el volante de control de la dirección. No es posible controlar adecuadamente el vehículo desde el lado en el cual está guardado el volante de la dirección.

(4) How to adjust Trim Levers

Before starting operation, adjust trim levers.
Put the vehicle on a box so that wheels may not touch the surface.

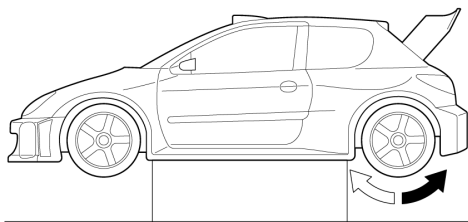
(4) Réglage des manettes d'ajustement

Réglez les manettes d'ajustement avant de commencer l'opération.
Mettez le véhicule sur une boîte de sorte que les roues ne touchent pas la surface.

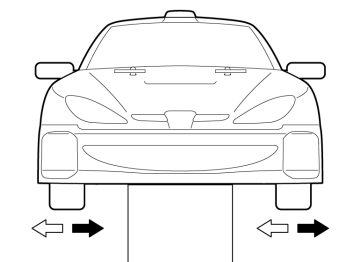
(4) Ajuste fino.

Antes de usar el vehículo, efectúe el ajuste fino.
Coloque el vehículo sobre una caja de manera que las ruedas no toquen el suelo.

Vehicle
Véhicule
Vehículo



Neutral trim (Trim2 .FR)
Manette d'ajustement point mort (manette2. FR)
Ajuste de neutro (Ajuste fino2. FR)



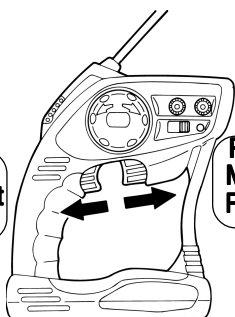
Steering trim (Trim1. STW)
Manette d'ajustement direction (manette1. STW)
Ajuste de dirección (Ajuste fino1. STW)

Transmitter
Emetteur
Transmisor

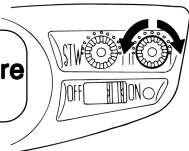
Reverse / Forward
Marche arrière/marche avant
Reversal / Avance

Left / Straight / Right
A gauche/Tout droit/A droite
Izquierda/ Derecho/ Derecha

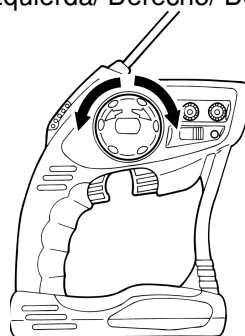
Forward
Marche avant
Avance



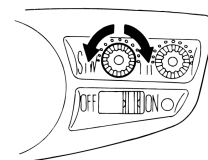
Reverse
Marche arrière
Reversa



Stop (Neutral)
Arrêt (point mort)
Detención (Neutro)



Left / Right
A gauche/A droite
Izquierda/ Derecha



See the side of the vehicle while the speed control trigger is in its neutral position.
Do you see the rear tires not moving? If not, adjust the trim 2 by turning to either left or right.

Regardez le côté du véhicule quand le déclencheur de commande de vitesse est au point mort.
Les pneus arrière sont-ils à l'arrêt? Si ce n'est pas le cas, ajustez la manette 2 en la tournant vers la droite ou la gauche.

Coloque el gatillo de control de la velocidad en la posición neutra y mire el costado del vehículo.
¿Ve girar las ruedas? Si las ruedas están girando, mueva el ajuste fino 2 girándolo a la izquierda o derecha hasta que las ruedas se detengan.

See the front of the vehicle while the steering control wheel is in its forward running position.
Are front tires aligned accurately? Adjust the trim 1 by turning to either left or right if necessary.

Regardez l'avant du véhicule quand le volant de commande de direction est en position de marche avant.
Les pneus avant sont-ils alignés correctement? Ajustez la manette 1 vers la droite ou la gauche si nécessaire.

Coloque el control de dirección de las ruedas en su posición de avance recto y mire el frente del vehículo.
¿Están las ruedas delanteras bien alineadas? Si es necesario mueva el ajuste fino 1 a la izquierda o derecha.

(5) Start operation.

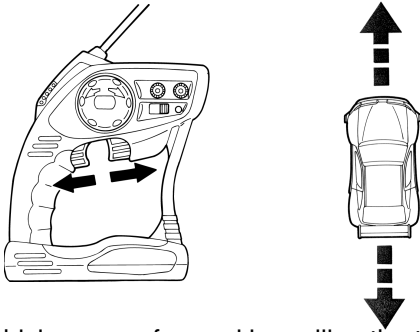
(5) Commencez à opérer le véhicule.

(5) Inicio del funcionamiento

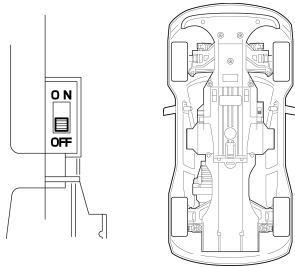
Speed control trigger

Déclencheur de commande de vitesse

Gatillo de control de la velocidad



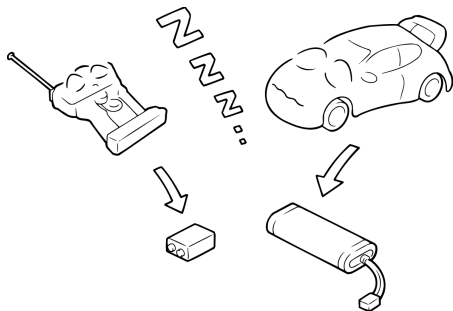
- * The vehicle moves forward by pulling the trigger.
- * The vehicle moves backward by pushing the trigger.
- * The vehicle stops by releasing the trigger.
- Le véhicule avance en tirant sur le déclencheur.
- Le véhicule recule en poussant le déclencheur.
- Le véhicule s'arrête en relâchant le déclencheur.
- * El vehículo se mueve hacia adelante halando el gatillo.
- * El vehículo se mueve hacia atrás empujando el gatillo.
- * El vehículo se detiene soltando el gatillo.



(6) Turn OFF the power switch of the vehicle after playing.

(6) Mettez l'interrupteur du véhicule sur OFF après le jeu.

(6) Desconecte el conmutador de energización del vehículo luego de usarlo.



(8) After playing, remove all the batteries both from the vehicle and the transmitter to avoid battery leakage.

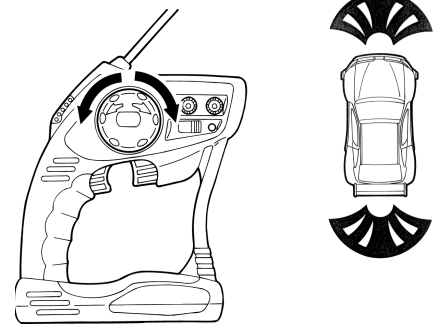
(8) Nach dem Betrieb den Akku und die Batterie aus Fahrzeug und Transmitter entfernen, um Beschädigungen durch auslaufende Batteriesäure zu vermeiden.

(8) Luego de jugar, saque todas las pilas del vehículo y del transmisor para evitar que fugas en ellas puedan provocar daños.

Steering control wheel

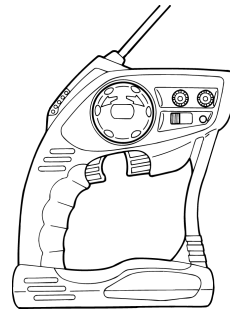
Volant de commande de direction

Volante de control de la dirección



- * The vehicle makes right turn by turning the wheel clockwise.
- * The vehicle makes left turn by turning the wheel counter clockwise.
- * The vehicle runs straight or reverse by releasing the wheel.

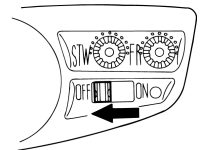
- Le véhicule tourne à droite en tournant le volant vers la droite.
- Le véhicule tourne à gauche en tournant le volant vers la gauche.
- Le véhicule route tout droit en avant ou en arrière en relâchant le volant.
- * El vehículo gira hacia la derecha girando el volante hacia el sentido en que se mueven las agujas del reloj.
- * El vehículo gira hacia la izquierda girando el volante en el sentido inverso al que se mueven las agujas del reloj.
- * El vehículo corre o retrocedo derecho soltando el volante.



(7) Turn OFF the transmitter.

(7) Mettez l'interrupteur de l'émetteur sur OFF.

(7) Desconecte el transmisor



OPERATING SAFETY RULES

Select a SAFE place to operate your vehicle. Do not drive in the street. Avoid driving on SAND or through puddles of WATER. These hazards can impair performance. Check the surface ahead of you and watch for obstacles. The radio receiver in your vehicle and transmitter are sensitive instruments. Do not leave Vehicle or Transmitter near sources of HEAT or under DIRECT SUNLIGHT for long periods of time. Avoid leaving Vehicle or Transmitter OUTSIDE OVERNIGHT. NIGHT DAMPNESS IS HARMFUL TO INTERIOR MECHANISM.

Cleaning and maintenance:

This toy vehicle needs periodic maintenance and cleaning.

Warning to the parents:

The charger for the Ni-Cd battery pack needs periodic inspection to see that the lead wires, plugs, outer case, and other parts are not damaged in any way. If any of the parts are damaged, do not use the charger until it is completely repaired.

Caution:

Keep out of reach of small children under 36 months old as there is danger of getting hurt.

* CHANGES OR MODIFICATIONS NOT EXPRESSLY APPROVED BY THE MANUFACTURER FOR COMPLIANCE COULD VOID THE USER'S AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT.

RADIO INTERFERENCE: Sometimes erratic behavior or loss of control of vehicle is the result of interference caused by high tension wires, high voltage transformers, certain types of building, concrete walls or narrow places where RADIO SIGNALS sent from your transmitter MAY BE SCATTERED thus making it DIFFICULT for your vehicle to receive a GOOD RADIO SIGNAL. If you encounter this type of behavior or loss of control, CHANGE TO A DIFFERENT LOCATION. You will encounter INTERFERENCE if ANOTHER radio controlled vehicle or CB radio is operating in the vicinity on your SAME FREQUENCY.

REGLES DE SECURITE

Choisir un lieu SUR pour opérer le véhicule. Ne pas le conduire dans la rue. Eviter le passage sur le SABLE et dans les flaques d'EAU. Cela pourrait affecter les performances. Vérifier la surface devant soi et faire attention aux obstacles. Les récepteurs radio du véhicule et de l'émetteur sont des instruments sensibles. Ne pas laisser le véhicule ou l'émetteur près de sources de CHALEUR ou EN PLEIN SOLEIL pendant longtemps. Eviter de laisser le véhicule ou l'émetteur DEHORS PENDANT LA NUIT. L'HUMIDITE NOCTURNE EST NUISIBLE POUR LE MECANISME INTERNE.

Entretien et maintenance:

Ce jouet exige un entretien et une maintenance périodiques.

Avertissement aux parents:

Le chargeur de la batterie Ni-Cd doit être inspecté périodiquement pour vérifier qu'il n'y a pas de fils, prises, carter extérieur et autres pièces endommagées. En cas de pièces endommagées, ne pas réutiliser le chargeur avant réparation complète.

Attention:

Conserver hors de portée des enfants de moins de 36 mois; ils pourraient être blessés.

* DES CHANGEMENTS OU MODIFICATIONS NON EXPRESSEMENT APPROUVES POUR CONFORMITE PAR LE FABRICANT POURRAIENT ANNULER LE DROIT DE L'UTILISATEUR A OPERER CET APPAREIL.

INTERFERENCES RADIO: Un comportement bizarre ou une perte de contrôle du véhicule est possible suite à une interférence provoquée par des fils haute tension, des transformateurs haute tension, certains types d'immeubles, des murs en béton ou des espaces restreints où les SIGNAUX RADIO envoyés par l'émetteur PEUVENT ETRE DIFFUS, ce qui rend la réception d'un BON SIGNAL RADIO DIFFICILE pour le véhicule. Si le véhicule a ce type de comportement ou en cas de perte de contrôle, CHANGER D'EMPLACEMENT DE JEU. Il y aura des INTERFERENCES si un AUTRE véhicule radiocommandé ou une radio CB fonctionne à proximité sur la MEME FREQUENCE.

REGLAS DE SEGURIDAD DURANTE EL USO

Seleccione un lugar SEGURO para hacer funcionar su vehículo. No lo haga funcionar en la calle. Evite conducirlo en la ARENA o en charcos de agua. Estos peligros pueden perjudicar el desempeño del vehículo. Verifique la superficie por donde pasará el vehículo y observe que no haya obstáculos. El receptor de radio en su vehículo y el transmisor son instrumentos sensibles. No deje el vehículo o el transmisor cerca de fuentes de CALOR o bajo la LUZ DIRECTA DEL SOL por períodos prolongados de tiempo. Evite dejar el vehículo o el transmisor AFUERA POR TODA LA NOCHE. LA HUMEDAD DE LA NOCHE ES DAÑINA AL MECANISMO INTERIOR.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Este vehículo de juguete necesita mantenimiento y limpieza periódicos.

ADVERTENCIA A LOS PADRES:

El cargador de las pilas de Ni-Cd necesita inspección periódica para detectar cualquier tipo de daño en los conductores, enchufes, caja exterior y otras partes. Si existe algún tipo de daño, no use el cargador hasta que esté completamente reparado.

PRECAUCIÓN

Manténgalo fuera del alcance de niños pequeños menores de 36 meses ya que corren el peligro de lastimarse.

* CAMBIOS O MODIFICACIONES CUYO CUMPLIMIENTO NO HA SIDO APROBADO EXPRESAMENTE POR EL FABRICANTE PUEDEN CANCELAR EL DERECHO DEL USUARIO A UTILIZAR EL EQUIPO.

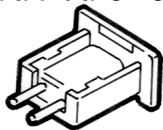
INTERFERENCIAS DE RADIO:

A veces el comportamiento errático o la pérdida de control es el resultado de interferencias causadas por alambres de alta tensión, transformadores de alto voltaje y cierto tipo de edificios, murallas de concreto, o lugares estrechos donde las señales de radio emitidas por su transmisor pueden ser dispersadas, haciendo difícil para el vehículo recibir una buena señal. Si encuentra este tipo de comportamiento o la pérdida del control, CAMBIE A OTRA UBICACIÓN. Ocurrirán INTERFERENCIAS si otro vehículo controlado por radio o un transmisor de radio de banda CB está funcionando en una frecuencia en la vecindad en SU FRECUENCIA.

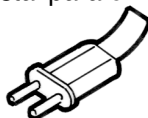
OPTIONAL PARTS: CRYSTAL SET

PIECES EN OPTION: ENS. CRISTAL PIEZAS OPCIONALES: JUEGO DE CRISALES

Crystal for transmitter
Cristal pour émetteur
Cristal para el transmisor



Crystal for vehicle
Cristal pour véhicule
Cristal para el vehículo



Frequency ribbon for transmitter antenna
Ruban de fréquence pour l'antenne de l'émetteur
Cinta de frecuencia para la antena del transmisor



HOW TO REPLACE CRYSTALS

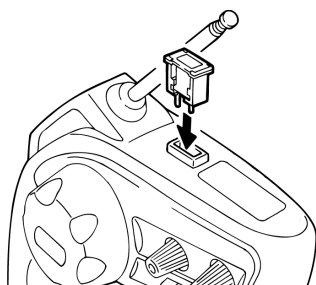
REEMPLACEMENT DU CRISTAL

REEMPLAZO DE CRISTALES

TRANSMITTER

EMETTEUR

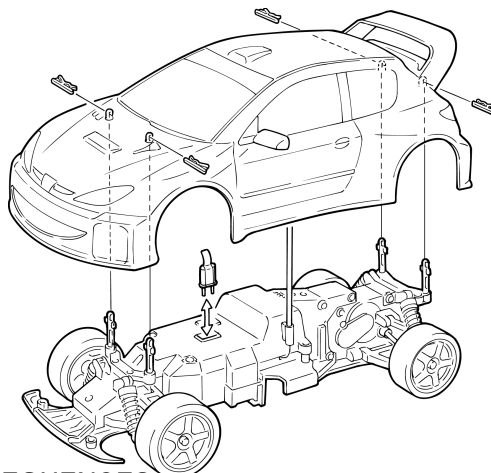
TRANSMISOR



VEHICLE

VEHICULE

VEHÍCULO



● FREQUENCIES

WAVE BANDS	TRANSMITTER	RECEIVER	ALLOCATED RIBBON COLORS
1	26.995MHz	26.540MHz	BROWN
2	27.045MHz	26.590MHz	RED
3	27.095MHz	26.640MHz	ORANGE
4	27.145MHz	26.690MHz	YELLOW
5	27.195MHz	26.740MHz	GREEN
6	27.255MHz	26.800MHz	BLUE

● FREQUENCES

BANDES DE FREQUENCE	EMETTEUR	RECEPTEUR	COULEURS DE RUBAN ALLOUEES
1	26.995MHz	26.540MHz	BRUN
2	27.045MHz	26.590MHz	ROUGE
3	27.095MHz	26.640MHz	ORANGE
4	27.145MHz	26.690MHz	JAUNE
5	27.195MHz	26.740MHz	VERT
6	27.255MHz	26.800MHz	BLEU

● FRECUENCIAS

BANDAS	TRANSMISOR	RECEPTOR	COLOR DE LAS CINTAS
1	26.995MHz	26.540MHz	CAFÉ
2	27.045MHz	26.590MHz	ROJO
3	27.095MHz	26.640MHz	NARANJA
4	27.145MHz	26.690MHz	AMARILLA
5	27.195MHz	26.740MHz	VERDE
6	27.255MHz	26.800MHz	AZUL

CAUTION:

* Check to see if the crystals are inserted securely to their bottom.

* The transmitter's crystal and the vehicle's crystal are paired. Replace both crystals at the same time. (TX: for transmitter, RX: for vehicle)

* Use NIKKO crystals only.

* The frequency ribbon on the transmitter antenna should also be replaced when the crystals are replaced.

ATTENTION:

* Vérifiez que les cristaux sont insérés fermement et à fond.

* Les cristaux de l'émetteur et du véhicule forment une paire.

Remplacez les deux cristaux en même temps.

(TX: pour l'émetteur, RX: pour le véhicule)

* Utilisez uniquement des cristaux NIKKO.

* Le ruban de fréquence sur l'antenne de l'émetteur doit être remplacé au remplacement des cristaux.

PRECAUCIÓN:

* Compruebe que el cristal esté bien insertado hasta el fondo.

* El cristal del transmisor y el del receptor se usan en pares. Reemplace ambos cristales al mismo tiempo. (TX: transmisor, RX: receptor)

* Use sólo cristales NIKKO.

* Al reemplazar un par de cristales, también debe cambiarse en la antena del transmisor la cinta indicadora de la frecuencia.

*The ribbon should be tied on the transmitter antenna.

*A variety of optional parts for this vehicle are being sold separately under the name NIKKO R/C SUPER EVOLUTION Series.

*By attaching these optional parts, you can enjoy different running performance.

* Le ruban doit être attaché à l'antenne de l'émetteur.

* Diverses pièces en option pour ce véhicule sont vendues séparément sous le nom Série NIKKO R/C SUPER EVOLUTION.

* En montant ces pièces en option, vous pourrez apprécier différentes performances de conduite.

* La cinta debe amarrarse en la antena del transmisor.

* Se vende aparte una variedad de piezas opcionales para este vehículo. Búsquelas bajo el nombre genérico de Serie NIKKO R/C SUPER EVOLUTION (Serie NIKKO R/C Súper Evolución).

* Colocando estas piezas opcionales, Ud. puede disfrutar de diferente rendimiento del vehículo.

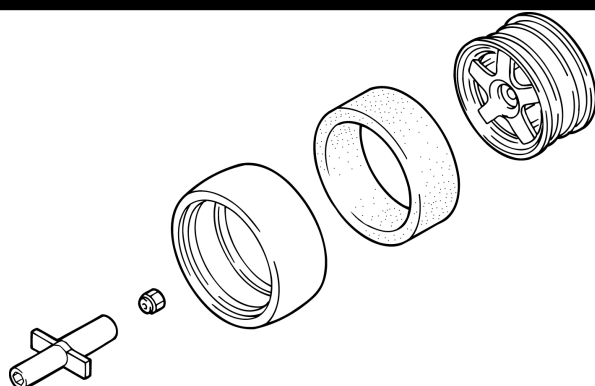
OPTIONAL PARTS: SUPER HIGH GRIP TIRE WHEEL SET PIECES EN OPTION: ENS. ROUE A PNEU ADHERENCE SUPER ELEVEE

PIEZAS OPCIONALES: CONJUNTO DE NEUMÁTICOS DE AGARRE SUPERIOR

* Powerful grip on paved roads.

* Adhérence en puissance sur les routes pavées.

* Poderoso agarre en caminos pavimentados.



OPTIONAL PARTS: SPRINT MOTOR SET PIECES EN OPTION: ENS. MOTEUR DE COURSE

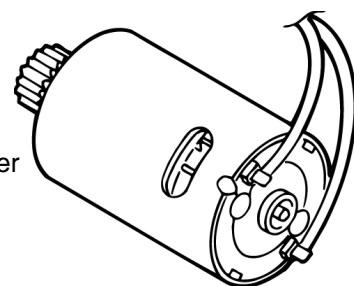
PIEZAS OPCIONALES: CONJUNTO DE MOTOR SPRINT

* High speed

If you have become quite expert at driving your vehicle, try changing to this motor.

* Grande vitesse

Une fois que vous serez devenu expert de la conduite de votre véhicule, essayez de changer de moteur.



* Velocidad de clase superior.

Si ya es un experto guiando su vehículo, cambie el motor por éste.

ATTACHING THE MOTOR

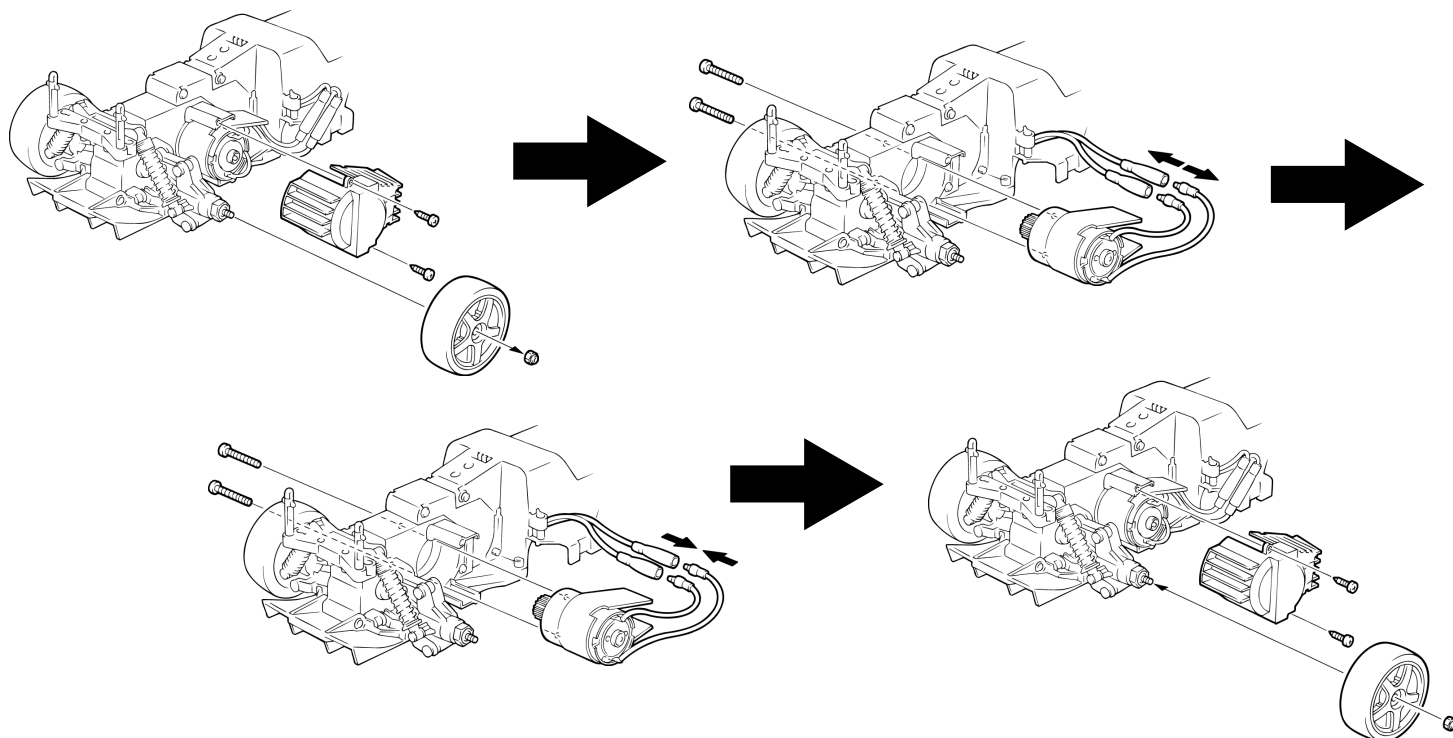
* Refer to the manual for optional parts.

MONTAGE DU MOTEUR

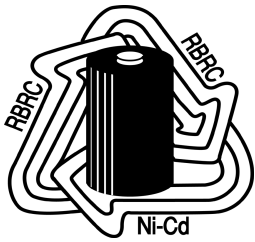
* Consultez le manuel pour les pièces en option.

COLOCACIÓN DEL MOTOR

* Refiérase al manual de piezas opcionales.



DO NOT operate your vehicle on thick-piled carpets. It can be dangerous since the carpet fiber may twine round a shaft and cause a motor overheated.



THE RBRC™ Seal on the nickel cadmium battery pack

indicates that NikkoAmerica is voluntarily participating in an industry program to collect and recycle these batteries at the end of their useful life. The RBRC program provides a convenient alternative to disposing nickel-cadmium batteries into the trash or municipal waste stream, which is illegal in some areas.

Nikko America's payments to RBRC makes it easy for you to drop off the spent battery pack at local retailers who sell replacement nickel-cadmium batteries.

You may also contact your local recycling center for information on where to return the spent battery pack.

RBRC is a trademark of the Rechargeable Battery Recycling Corporation.

THE FCC WANTS YOU KNOW

This device complies with part 15 of the FCC Rules, Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference.

(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Your R/C car might cause TV or radio interference even when it is operating properly.

To determine whether your R/C car is causing the interference, turn off your R/C car.

If the interference goes away, your R/C car is causing the interference.

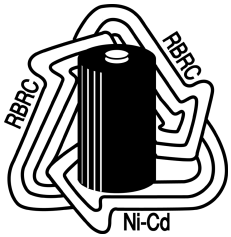
Try to eliminate the interference by:

- Moving your R/C car away from the receiver.
- Contacting your local store for help.

If you cannot eliminate the interference, the FCC requires that you stop using your R/C car.

N'opérez PAS le véhicule sur un tapis à poils longs.

Cela peut être dangereux parce que les poils du tapis peuvent s'enrouler autour d'un arbre et provoquer la surchauffe du moteur.



L'autocollant RBRC™ sur la batterie nickel-cadmium indique que Nikko America participe volontairement au programme du secteur d'industrie pour la collecte et le recyclage de ces batteries à la fin de leur vie de service. Le programme RBRC offre une option de remplacement pratique à la mise au rebut des batteries nickel-cadmium dans la poubelle ou dans le flux de déchets municipal, ce qui est illégal dans certaines régions.

Les paiements de Nikko America à RBRC facilitent pour vous la dépose des batteries usées chez un revendeur local vendant des batterie nickel-cadmium de remplacement.

Vous pouvez également contacter votre centre de recyclage local pour obtenir les adresses auxquelles retourner les batteries usées.

RBRC est une marque de fabrique de Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Ce que FCC souhaite que vous sachiez

Ce dispositif est conforme à la Partie 15 des règles FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

(1) Ce dispositif ne provoquera pas d'interférences nuisibles.

(2) Ce dispositif peut être affecté par des interférences reçues, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

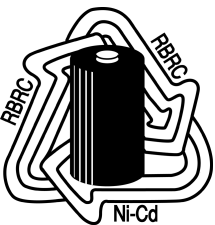
Votre véhicule radioguidé peut provoquer des interférences sur un téléviseur ou une radio, même quand il fonctionne correctement. Pour vérifier si c'est le véhicule radioguidé qui provoque les interférences, mettez-le hors tension. Si l'interférence disparaît, le véhicule en est la cause. Essayez alors de l'éliminer comme suit:

- Eloignez votre véhicule radioguidé du récepteur.
- Consultez votre revendeur local.

Si l'interférence ne peut pas être éliminée, les règles FCC exigent que vous arrêtiez d'utiliser votre véhicule radioguidé.

NO HAGA funcionar su vehiculo en alfombras peludas gruesas.

Puede ser peligroso ya que las fibras de la alfombra pueden enrollarse en el eje y provocar el recalentamiento del motor.



El sello RBRCä colocado en el paquete de pilas de niquel cadmio indica que Nikko America está participando voluntariamente en un programa de la industria que recupera y recicla estas pilas al final de su vida útil. El programa RBRC es una alternativa conveniente a eliminar las pilas tirándolas al basurero o entregarlas al servicio de recolección municipal, lo que es ilegal en ciertas zonas.

El pago que hace Nikko America a RBRC le facilita dejar los paquetes de pilas gastadas en los negocios que venden pilas de niquel cadmio de reemplazo.

Puede también tener contacto con su centro de reciclado local para obtener mayor información sobre el lugar al que debe llevar su paquete de pilas gastado.

RBRC es una marca registrada de la Corporación de Reciclado de Pilas Recargables.

EL FCC DESEA QUE USTED SEPA QUE

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Reglas del FCC. Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) Este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial.

(2) Este dispositivo acepta cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que puede provocar operaciones indeseadas.

Su vehículo R/C (controlado por radio) puede causar interferencia de TV o radio, incluso en caso que esté operado propiamente.

Para determinar si es su vehículo R/C el que está provocando la interferencia, desconecte su vehículo R/C.

Si la interferencia desaparece, su vehículo R/C está causando la interferencia. Trate de eliminar la interferencia mediante:

- Moviendo su vehículo R/C lejos del receptor afectado.
- Tenga contacto con su distribuidor local para solicitar consejos.

Si no puede eliminar la interferencia, el FCC requiere que usted deje de usar su vehículo R/C.